

ilbagno

OGGI E DOMANI



DESIGN [EXHIBITION] MILANO DESIGN WEEK 2009

APPUNTAMENTO CON LA SETTIMANA MILANESE DEL DESIGN, DAL 22 AL 27

APRILE 2009. IL SETTORE DEL BAGNO PROTAGONISTA DEL FUORISALONE.

IT IS MILAN DESIGN WEEK TIME AGAIN, RUNNING FROM APRIL 22 TO 27 2009.

THE BATHROOM SECTOR FEATURES PROMINENTLY IN THE FUORISALONE.

Testo di/Text by **Manuela Battaglino**

«Una maggiore concretezza e un rapporto più forte tra oggetto e prezzo da un lato, dall'altro il rifugiarsi nel sogno e nell'eccezionalità. Queste le due tipologie di reazione prodotte dalla crisi globale che non ha condotto a un processo di appiattimento della energia creativa, né tanto meno a un'omologazione delle proposte»: Manlio Armellini, AD di Cosmit preannuncia un'edizione del Salone Internazionale del Mobile vivace e foriera di novità. Ottimismo confermato dai numeri: I Saloni 2009 (Salone Internazionale del Mobile e Salone Internazionale del Complemento d'Arredo, Euroluce, Salone Satellite) registrano il tutto esaurito degli spazi espositivi disponibili (202.350 metri quadrati netti per 2.723 aziende, di cui 911 estere).

Un'offerta ricca - arredi, complementi, luci e i prototipi di giovani designer – e uno stimolante programma di iniziative organizzate con le associazioni dei lighting designer, quindi il convegno internazionale tra scuole universitarie di design "Designing Designers", dedicato alla luce.

Infine i progetti culturali: nelle sale di Palazzo Reale, dal 22 aprile al 21 giugno la grande mostra "Magnificenza e Progetto – cinquecento anni di grandi mobili italiani a confronto" a cura di Cristina Acidini e Luigi Settembrini e "I=n=v=o=c=a=t=i=o=n" (I call your image to mind), installazione dedicata alla luce e alla sua spettacolarità dell'artista inglese Cerith Wyn Evans, in Triennale.

The Show and its Events

"A more solid approach and a better product-price balance on the one hand, but on the other, a desire to retreat into a world of dreams and extravagance. These are two typical reactions provoked by the current global crisis, which has not led to a dampening of creative spirit or to a levelling of ideas": with these words, Manlio Armellini, CEO of Cosmit, predicts that this year's Salone del Mobile will be a lively event, full of new ideas. This optimism is backed up by the figures: all the available exhibition spaces at the 2009 events (the Salone del Mobile, the International Furnishing Accessories Exhibition, Euroluce and the Salone Satellite) are now taken, amounting to a net surface area of 202,350 square metres which will accommodate 2,723 companies, 911 of which will be coming from abroad.

The range is extensive – furnishings, accessories, lighting and prototypes by young designers – and there is an exciting programme of initiatives being organised in collaboration with the lighting designers' associations, in short an international convention of university design schools (called "Designing Designers") devoted to lighting. And then there are the cultural initiatives: from April 22 to June 21, Palazzo Reale will host a large exhibition called "Magnificenza and Design – five hundred years of great Italian furniture" organised by Cristina Acidini and Luigi Settembrini and "I=n=v=o=c=a=t=i=o=n" (I call your image to mind), an installation devoted to the splendour of light, by British artist Cerith Wyn Evans, at the Triennale palace.



Zona Tortona

Zona Tortona Design www.zonatortona.it - grande evento Fuorisalone dedicato al design e al "marketing territoriale creativo e innovativo" - quest'anno cresce, includendo ZonaRomana, le cui principali location sono i loft dello Spazio Botta e il teatro Franco Parenti, recentemente ristrutturato dall'architetto Michele De Lucchi.

Molte le novità e i progetti: esposizioni d'avanguardia, iniziative di intrattenimento e occasioni di comunicazione tra designer, clienti e media. Tra questi, due eventi di forte impatto: "That's Design!" trampolino di lancio per gli studenti delle accademie internazionali di design e "Surfacin' - Materials Innovation" show case dedicato ai materiali e alle superfici in collaborazione con Material Connexion.

ZONA TORTONA. Design www.zonatortona.it, an important "Fuorisalone" event devoted to design and "creative and innovative territorial marketing" has this year expanded to include ZonaRomana, which will be staged mainly at the Spazio Botta lofts and the Franco Parenti theatre, recently renovated by architect Michele De Lucchi. There will be no shortage of new ideas and projects: avant-garde exhibitions, entertainments and opportunities for designers, customers and the media to get together and swap ideas. These include two high-impact events: "That's Design!", a launch pad for international design school students, and "Surfacin' - Materials Innovation", a showcase devoted to materials and surfaces, organised in collaboration with Material Connexion.

fu

Dentro e fu

ori i Saloni

Spa Design: abitare il benessere

Un viaggio emozionale all'interno di quattro progetti di Spa, che interpretano il concetto di benessere nello spazio domestico. Quattro progettisti sperimentano materiali unici e soluzioni cromatiche originali. Spa Design è ospitato nello spazio Superstudio e curato da Carlo Matthey per My Exhibition, con il patrocinio di Fiera Milano Exports. Il Bagno Oggi e Domani e Hotel Today di Reed Business Information sono tra i media partner dell'evento.

SPA DESIGN: LIVING AND WELLBEING. This is a breathtaking trip around four Spa that each represent an individual interpretation of the concept of wellbeing reflected into the home. Four designers use experimental materials and original colour solutions. Spa Design was staged at Superstudio by Carlo Matthey for My Exhibition and sponsored by Fiera Milano Exports. Bagno Oggi e Domani and Hotel Today published by Reed Business Information were among the media partners for this event.

MAIN CONTRACT PARTNER Cherubini Group
SPONSOR PARTNER Advance Design, Antico Cadore, Artesia, Aurion, Basi, Bonomi Pattini, Ceramica Globo, Eiffel glass, Falper, Fior d'Acqua, Gerards, Gruppo Fabbro, Incana, Jacuzzi, Luce Dentro, Mamoli, Mosaico Digitale, Olfativa, Riverstone, Technogym, Tonini, Vertical.

1. Home Spa - Alberto Apostoli
 Uno spazio residenziale che asseconda il desiderio dell'uomo nella sfera dell'abitare, vivere a stretto contatto con l'acqua in un ambiente che muta secondo i diversi stati d'animo e sentimenti.
 A residential environment that caters fully for every human desire in terms of housing: you can live in close contact with water in a space that changes in harmony with the changing states of mind and emotions.

2. Eco Suite Spa - Bragi & Otomi
 Sensibilità ambientale significa realizzare centri benessere a "impatto zero", con la tecnologia e il controllo delle emissioni di CO₂. "Cuore" della Spa è un viaggio sensoriale nella natura.
 Environmental sensitivity means creating zero impact wellness centres that feature technology and control of CO₂ emissions. At the "Heart" of the spa is a journey through the sensations of nature.

3. Glamour Spa - Silvia Giannini
 Un spazio per la cura del sé, chic, raffinato e con una forte connotazione femminile. Un progetto impostato sul concetto del benessere come coccola.
 A space where you can pamper yourself, chic, sophisticated and highly feminine. A project that centres on the concept of wellness as a loving caress.

4. Benessere Spa - Franco Scaglia
 Spa come momento di gioco e massimo benessere nel progetto che ha come tema portante il bianco. The spa interpreted as a playful moment offering the very maximum in wellness in a project that uses the colour white as its central theme.

zona tortona